

Ласкаво просимо до Катовіце! Катовіце для України

Katowice dla Ukrainy



Друзі з України, ласкаво просимо в Катовіце!

Шановні друзі з України! Від імені всіх жителів м. Катовіце я хотів би щиро вітати вас у нашому місті. Запевняємо, що в Катовіце ви знайдете другий дім – дах над головою, їжу, допомогу добрих мешканців і все, що вам знадобиться для життя. Одночасно, запевняю вас, що в Катовіце ви знайдете допомогу як тоді, коли ви залишитеся тут на кілька годин і днів (коли ви подорожуєте в інші місця), так і на місяці чи роки - якщо ви вирішите залишитися з нами довше.

Щоб ви могли швидко та ефективно отримати допомогу, ми підготували для вас цей посібник – тут ви знайдете інформацію, зокрема, про проживання, харчування, школи для дітей, медичне обслуговування або Сторінка зі статтями висвітлюється як польською, так і українською мовами. Допомога в Катовіце можлива завдяки співпраці тисяч людей з відкритими серцями – мешканців, волонтерів, представників громадських організацій, військових служб, компаній та чиновників. Наші серця і думки залишаються з Україною та українцями. Слава Україні - Героям слава! – каже Марцін Крупа, мер міста Катовіце.

Тут отримаєш допомогу

Цілодобова інфолінія
+48 32 737 87 87

За цим номером, а також за адресою електронної пошти, спеціально ство-

реною містом, ukraina@katowice.eu, ви можете отримати інформацію про необхідну підтримку, наприклад, дізнатися, де є доступне житло тощо.

Сторінка

www.dlaukrainy.katowice.eu

На цій сторінці представлена вся інформація, яка пов'язана з діяльністю в Катовіцах задля допомоги Україні та її громадянам. Сторінка зі статтями висвітлюється як польською, так і українською мовами. Там ви знайдете інформацію про кожну нову акцію, розпочату в Катовіцах на користь громадян України.

Пункти допомоги

Якщо Ви переїжджаєте до Польщі через військовий конфлікт в Україні, вас впустять до Польщі. Якщо у вас немає гарантованого місця перебування в Польщі, зверніться до найближчого пункту прийому.

В пункті прийому:

Ви отримаєте більше інформації на про перебування в Польщі Вам знайдуть тимчасове житло в Польщі

Ви отримаєте теплий обід, напій, підставову медичну допомогу та місце для відпочинку.

Воеводському управлінні (Urząd Wojewódzki)

У Воеводському управлінні також запрацювала спеціальна гаряча лінія, на якій можна отримати інформацію щодо легалізації перебування – + 48 32 606 32 32. Гаряча лінія працює: у понеділок, середу, четвер та п'ятницю – з 7.30 до 15.30, у вівторок – з 7.30 до 18.00. Інформацію також можна отримати електронною поштою, написавши на таку адресу: externalcy@katowice.uw.gov.pl.

Легалізація перебування в Польщі

Усі біженці з України не повинні реєструватися в пунктах прийому або турбуватися про формальності, шукаючи притулку в Польщі, не мають турбуватися про легальність свого перебування. У найближчі дні також не потрібно подавати будь-які заяви до Управління у справах іноземців, воеводських управлінь чи прикордонних постів. Те ж саме стосується громадян України, які перебувають у Польщі і у них закінчився термін дії дозволу на проживання. Громадянам України, які перебувають у Польщі, не потрібно залишати країну у разі закінчення терміну дії візи чи карти. Їм також не доведеться турбуватися про законність свого подальшого перебування. Актуальна інформація для громадян України доступна на сайті ua.gov.pl.

Jeśli chcesz pomóc obywatelom Ukrainy poniżej zamieszczamy kilka wskazówek:

- Osoby uciekające z Ukrainy przed konfliktem zbrojnym, nie muszą rejestrować się w punktach recepcyjnych ani martwić się o formalności.
- +48 32 737 87 87 – pod tym numerem, a także pod specjalnie utworzonym przez miasto adresem mailowym ukraina@katowice.eu, można uzyskać informacje dotyczące potrzebnego wsparcia, np. dowiedzieć się, gdzie przygotowane zostały miejsca noclegowe.
- www.dlaukrainy.katowice.eu - na specjalnej, dwujęzycznej stronie znajdziesz informacje na temat działań podejmowanych w Katowicach na rzecz mieszkańców Ukrainy.
- +48 32 606 32 32 - to numer specjalnej infolinii Urzędu Wojewódzkiego, pod którą można uzyskać informacje na temat legalizacji pobytu. Jest czynna w poniedziałki, środy, czwartki i piątki – od 7.30 do 15.30, we wtorki – od 7.30 do 18.00. Informacje można uzyskać również mailowo, pisząc na adres: cudzoziemcy@katowice.uw.gov.pl.

Де знайти допомогу

Пункт допомоги - Міжнародний Автобусний Вокалз

- Katowice, ul. Sądowa 5

У Катовіцах є кілька довідкових пунктів. Перший з них, так званий пункт першої зустрічі, був розташований у місці, де з'являється велика кількість біженців – у тому числі громадян України. Ми маємо на увазі про Міжнародний автовокзал на вулиці Сондовій. Пункт розташований на першому поверсі будівлі, де знаходиться зала очікування залізничного вокзалу, і де ви зможете відпочити там, як тільки приїдете в Катовіце. Пункт працює 24 години на добу. Коли автобус прибуває з України, на платформі присутні волонтери, які ведуть відвідувачів до пункту. Безкоштовний Wi-Fi доступний у зоні очікування для полегшення спілкування. Громадяни України тут можуть розраховувати на гарячі напої – каву та чай, а також перекусити. Для найменших підготували особливий простір – є столики, стільці, іграшки, а також розмальовки та кольорові олівці. Тут також роздають необхідні предмети особистої гігієни.

Інформаційно-консультаційний пункт на залізничному вокзалі

- Katowice, pl. Szewczyka 2

На залізничному вокзалі в Катовіцах воєводське управління запустило інформаційно-консультаційний пункт для громадян України, які можуть отримати першу інформацію щодо легалізації свого перебування в Польщі. Пункт працює цілодобово.

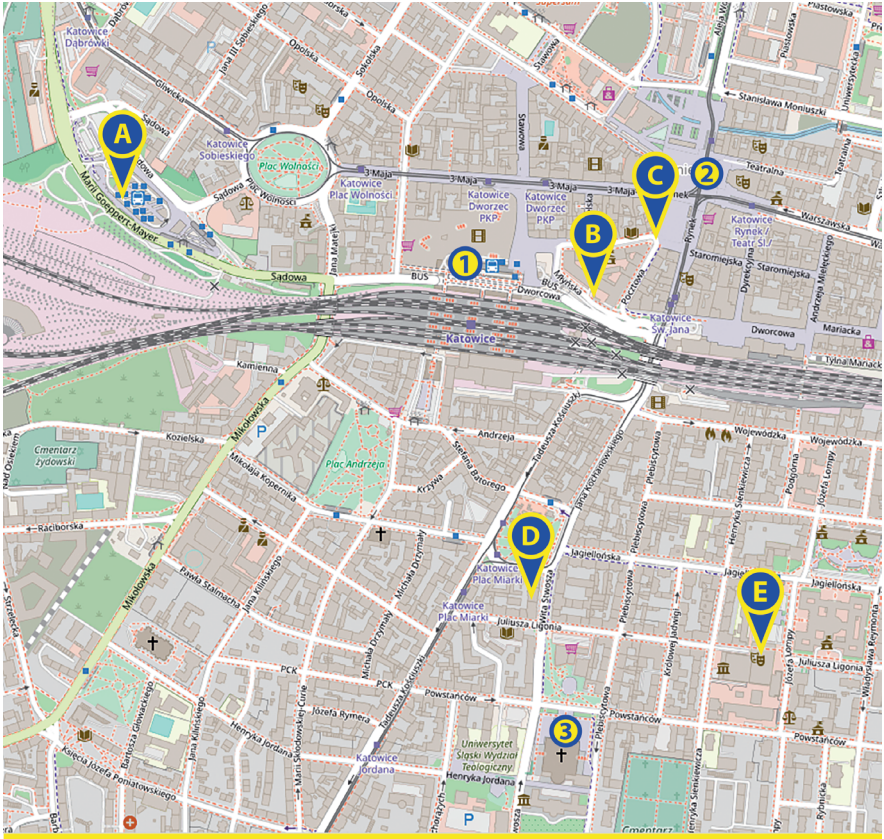
Пункти реценційні

Instytucja Kultury
Katowice Miasto Ogrodów,
plac Sejmu Śląskiego 2,
tel.: +48 793 196 903

За цією адресою люди, громадяни України, отримують допомогу та інформацію про своє перебування в Польщі. Тут вони також матимуть їжу, базову медичну допомогу чи місце для відпочинку. Пункт працює цілодобово.

Пункт негайної допомоги

-Punkt pomocy doraźnej - Katowice,



A Punkt powitalny (dworzec autobusowy)
Пункт зустрічі (автовокзал)

B Punkt informacyjny
Пункт інформаційний

C Punkt pomocy doraźnej
Пункт тимчасової допомоги

D Punkt dziennej pomocy doraźnej (jadalnia)
Пункт тимчасової допомоги (кафетерій)

E Punkt recepcyjny
Пункт прийому

1 Galeria Katowicka Torwielnyy center „Галерея Катовіцька”

2 Rynek Головна площа

3 Katedra Кафедральний собор

skrzyżowanie ul. Młyńskiej i Pocztowej
На перехресті вулиць Млинської та Почтової працює цілодобовий центр екстреної допомоги. Це місце призначене тільки для людей які приїхали вночі і потребують притулок, перш ніж відправитися в подальшу

подорож або отримати житло. Для таких людей підготовлено 20 ліжок.
Пункт допомоги (їдальня)
- Katowice, ul. Wita Stwosza 7
Це місце створено для людей, які чекають на наступний вид транспорту чи проживання. Працює з 8:00 до

	Харчування	Напої	Душ	Туалет	Зал очікування	Ліжка	Години роботи
Młyńska 5	+	+					8-20
Sądowa	+	+	+	+	+		24 h
Pocztowa	+	+	+	+	+	+	24 h

20:00. Має 70 місць. Тут можна випити чогось теплого і перекусити.

Харчування

Якщо ви вийшли з автобуса на Міжнародному автовокзалі за адресою вул. Sądowa - увійдіть у будівлю, у Welcome Point ви отримаєте гарячі напої та бутерброди, а люди, які обслуговують пункт, проведуть вас далі (працює 24 години)

Якщо ви вийшли на вокзалі за адресою пл. Kaczyński - йдіть до зали вокзалу, до Інформаційно-консультаційного пункту, обслуговуючий персонал проведе вас далі (працює 24 години)

Якщо ви проводите день у Катовіце, тому що чекаєте на транспорт чи проживання – запрошуємо до Центру щоденної невідкладної допомоги на вул. Wita Stwosza 7. Тут ви будете їсти гарячу, пункт працює з 8 до 20.

Перша допомога

Примітка: продукти харчування, засоби гігієни є в кожному з вищезгаданих пунктів.



пункт допомоги - ul. Pocztowa

Комунікація і транспорт/Інша важлива інформація

Безкоштовний транспорт для громадян України

Громадяни України можуть розраховувати на безкоштовний транспорт у містах. До акції долучилося Столичне управління транспорту, яке організовує громадський транспорт у **Катовіцах** та сусідніх містах.

Koleje Śląskie також пропонують безкоштовний транспорт для громадян України. Щоб скористатися пропозицією перевізника, достатньо мати паспорт або документ, що підтверджує громадянство України. Безкоштовні поїздки для громадян України також **відбуваються через** PKP Intercity. Після перетину польського кордону громадяни України можуть безкоштовно користуватися **поїздами** другого класу в **потягах** PKP Intercity економічних категорій TLK та IC у Польщі.

розклад поїздів: www.pkp.pl
 Розклад руху автобусів і трамваїв: www.rj.metropoliaztm.pl

Безкоштовний інтернет у відділах міської бібліотеки

Міська публічна бібліотека міста Катовіце запрошує всіх громадян України безкоштовно користуватися комп'ютерами з доступом до Інтернету в робочий час даного відділення



Перелік відділів міської державної бібліотеки в Катовіцах
mbp.katowice.pl/biblioteka

Безкоштовні карти SIM - Darmowe karty SIM

Завдяки співпраці мерії Катовіце з Orange на Міжнародному автовокзалі на вул. Sądowa 5 SIM-картки оператора Orange роздаються безкоштовно з місячним пакетом безкоштовних дзвінків у Польщі та пакетом хвилин в Україні.

Важлива інформація

Перетин кордону

- Якщо ви втікатимете від російської військової агресії проти України, вас приймуть до Польщі.
- Якщо у вас немає місця перебування в Польщі, зверніться до найближчого пункту прийому.
- На стійці реєстрації: Ви отримаєте більше інформації про Ваше перебування в Польщі, ми надамо Вам тимчасове житло в Польщі, Ви отримаєте гарячу їжу, напій, базову медичну допомогу та місце для відпочинку.
- Якщо ви рятуєтесь від збройного конфлікту в Україні, не хвилюйтеся, що у вас немає документів потрібних для перетину кордону, вам дозволять в'їхати до Польщі. Вас приймуть до Польщі. Візьміть із собою найважливіші документи – вну-

Безплатний проїзд ZTM для громадян України

Ми з вами!

Bezpłatne przejazdy ZTM
 dla obywateli Ukrainy

Free travelling with ZTM
 for Ukrainian citizens

Jesteśmy z Wami!

You have our support!



трішній паспорт, закордонний паспорт (якщо він є), свідоцтва про народження дітей, які подорожують з вами, медичну документацію.

Перебування в Польщі

- Якщо у вас немає житла в Польщі, ви отримаєте необхідну інформацію в пунктах прийому.
- Ви маєте доступ до польської медичної служби, безкоштовний проїзд
- Якщо ви вже перебуваєте в Польщі, не турбуйтеся про закінчення вашого законного перебування. Ми подбаємо про те, щоб ваше легальне перебування було продовжено.
- Примітка: реєстрація в пункті рецепції не є обов'язковою.

Необхідні номери телефону

- Якщо ви не знайшли потрібну інформацію, телефонуйте на гарячу лінію: +48 47 721 75 75.
- Якщо вам потрібна інформація

про детальні правила перетину кордону, звертайтеся до прикордонної служби: +48 82 568 51 19.

- Гаряча лінія для громадян Польщі та власників Карти поляка, які проживають в Україні: +48 22 523 88 80.
- Гаряча лінія поліції (охорона та особи зниклих безвісти): +48 47 721 23 07

- Miejska Biblioteka Publiczna w Katowicach oferuje bezpłatny dostęp do komputerów i Internetu. Wykaz filii: mbp.katowice.pl/biblioteka
- Bezpłatne karty SIM z pakietem rozmów do odebrania:
 - w punkcie powitalnym na dworcu autobusowym na ul. Sądowej 5 (Orange)
 - w salonie Plus przy ul. Warszawskiej 1

Охорона здоров'я



Громадяни України,

які прибули до Польщі в страху перед діями російського агресора, нагадуємо Вам, що медична допомога (в тому числі: первинна медична допомога, обстеження, стаціонарне лікування) є для вас безкоштовна і гарантована польською державою.



Телеплатформа Першого Контакту

Починаючи з сьогоднішнього дня, у нічний час, на вихідних і в свята, тобто тоді, коли не працюють заклади першої медичної допомоги, ви отримаєте професійну медичну допомогу по телефону. Для цього зателефонуйте на Телеплатформу за номером +48 800 137 200 або заповніть формуляр - link: gov.pl/web/zdrowie/tpk

Основні правила

Громадяни України можуть безкоштовно користатись послугами польської медицини, охорони та служби здоров'я. У випадку звернення громадянина України, медичні працівники вже зараз:

- громадянину України не повинні відмовити в допомозі
- від громадянина України не повинні вимагати оплати за надану медичну допомогу та виставляти рахунок за неї

Працівники медичних установ просять пред'явити паспорт або інший документ з печаткою прикордонної служби Польщі; або ж посвідчення виданого державною прикордонною службою Польщі, підтверджуючого легальне перебування на території Польщі після 24 лютого 2022 р.

Лікарні в Катовіцах

В Катовіцах медичну допомогу можна отримати в лікарнях Самостійної Державної Амбулаторної Медицини „Moja Przychodnia” (pol. Samodzielny Publiczny Zakład Lecznictwa Ambulatoryjnego „Moja Przychodnia”). Години роботи - від понеділку до п'ятниці (08:00-18:00).

Przychodnia nr 1, ul. Mickiewicza 9
Poradnia Podstawowej Opieki Zdrowotnej - tel. +48 32 60 57 143, +48 32 259 99 68.

Przychodnia nr 3, ul. PCK 1
Лікарня загальної медицини
- tel. +48 32 2595 163, +48 32 2595 151
Реєстрація медицини праці
- tel. +48 32 25 95 125
Лікарі медицини праці
- tel. +48 32 25 95 157
Аналітична лабораторія
- tel. +48 32 25 95 127
Відділ Гінекології
- tel. +48 32 25 95 139
Відділ Акушерства
- tel. +48 32 25 95 139

Відділ Стоматології
- tel. +48 32 25 95 146.

Przychodnia nr 13, ul. Ordona 3
Лікарня загальної медицини
- tel. +48 32 259 94 91

Дитяча лікарня
- tel. +48 32 259 84 07
Лікарня для хворих дітей
- tel. +48 32 259 84 07
Відділ Стоматології
- tel. +48 32 259 94 91
Операційний Відділ
- tel. +48 32 259 94 91
УЗД - tel. +48 32 259 94 91.

Перелік усіх клінік першої медико-санітарної допомоги в Катовіце доступний на сайті Сілезького управління Національного фонду охорони здоров'я у вкладці: де лікуватися? - клініки та лікарні-поліклініки / офіси POZ (первинної медичної допомоги) за посиланням: gsl.nfz.gov.pl/GSL/ (тільки польською мовою)

Obywatele Ukrainy mogą bezpłatnie korzystać z polskiej państwowej opieki medycznej i służby zdrowia. Świadczeniodawcy, gdy trafi do nich pacjent z Ukrainy:

- nie powinni odmawiać mu pomocy
- nie powinni domagać się od niego zapłaty za udzielone świadczenia i nie powinni wystawiać za nie faktur. Nieodpłatnie ze świadczeń korzystać można w podmiotach mających umowę z NFZ (Narodowy Fundusz Zdrowia).

Ukraińcy mogą korzystać z bezpłatnej pomocy dentystycznej. Wszystkie informacje na stronie dentysciukrainie.pl

Obywatele Ukrainy mają zapewniony dostęp do szczepień przeciwko COVID, oraz testów: <https://www.gov.pl/web/koronawirus>

W nocy, w weekendy i święta, czyli poza godzinami pracy Podstawowej Opieki Zdrowotnej, należy zadzwonić na Teleplatformę Pierwszego Kontakt: 800 137 200 lub wypełnić formularz - link: gov.pl/web/zdrowie/tpk

Телефон екстреного зв'язку

У невідкладних випадках належить телефонувати за номером 112

Щеплення COVID

Громадянам України гарантується доступ до щеплень проти COVID в рамках Народної Програми Щеплень - Narodowego Programu Szczepień - link <https://www.gov.pl/web/zdrowie/--covid-19---->

В Польщі зробити щеплення можливо всім, кому виповнилось 5 років (5+). Щеплення не вимагають додаткових коштів-вони безкоштовні.

Умовою набуття права на вакцинацію є наявність документа, що посвідчує особу. Таким документом являється: паспорт громадянина України, закордонний паспорт та тимчасове посвідчення особи іноземця - TZTC.

Перелік пунктів щеплень представлений під адресою: <https://www.gov.pl/web/szczepimysie/mapa-punktow-szczepien#/>

З переліку потрібно вибрати «województwo śląskie», потім «powiat Katowice» і зазначити всі три типи пунктів (porulacyjny - популяційний, powszechny - загальний, apteczny - аптечний).

Тести COVID

Громадяни України можуть безкоштовно зробити антигенний тест на тип зараження SARS-CoV-2

Умовою виконання тесту є представлення документа, що підтверджує особу (у цьому випадку паспорт, тимчасове посвідчення особистості іноземця)

Антигенні тести можуть виконуватися без попереднього замовлення на тест у вибраних аптеках та пунктах для аналізів за адресою <https://pacjent.gov.pl/aktualnosc/test-w-mobilnym-punkcie-pobran>

Цілодобова інфолінія щеплень проти COVID працює також в свята, номер для контакту 989

Перелік цілодобових аптек

Apteka «Dr. Max» ul. Wojewódzka 7, tel. +48 32 251 77 62

Apteka «Blisko Ciebie» ul. Mickiewicza 10, tel. +48 32 258 11 11

Apteka «Europejska» ul. Chorzowska 107, tel. +48 32 605 02 43

Apteka Isofarm ul. Piotrowicka 98, tel. +48 32 254 40 88

Відділи Стоматології

Відділи стоматології в різних частинах Польщі пропонують безкоштовну допомогу. В переліку наявні відділи, які розміщені в Катовіцах.

Пошук доступний на сторінці www.dentysci.ukrainie.pl. На сайті також існує можливість перекладу на українську мову.



Освіта

Місто Катовіце забезпечить місце в дитячому садку і в школі для кожної дитини. Вам слід звернутися до найближчого дитсадка, і дитячий садок передасть це питання до Департаменту освіти та спорту міської ради Катовіц.

База дитячих садків і шкіл доступна в Регіональному туристичному інформаційному центрі за адресою Ринек, 13 (Rynek) та інформаційному пункті для іноземців на вул. Млинська 5 (ul. Młyńska).

Перелік дитячих садків і шкіл у Катовіце також доступний тут: <https://bit.ly/3IBTc5P>

Контакт: мерія Катовіце, Департамент освіти та спорту, тел. 32 705 41 60, електронна пошта: es@katowice.eu

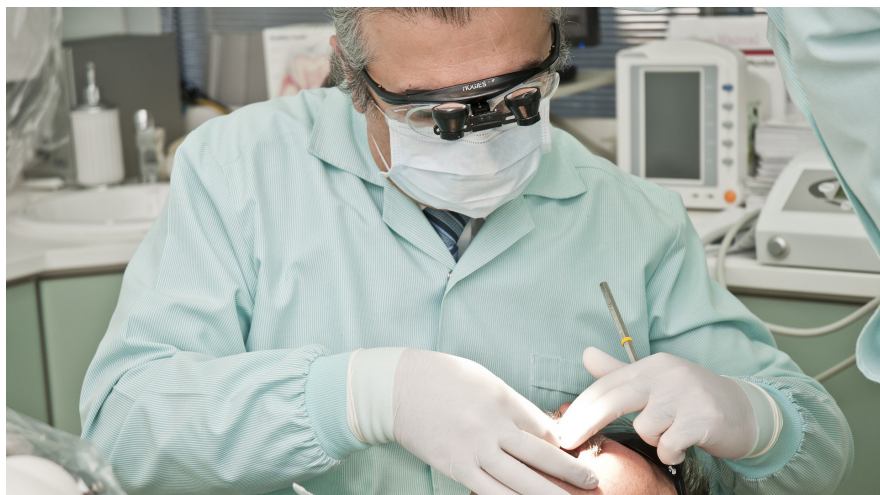
Мерія працює: понеділок – середа 7:30 – 15:30, четвер – 7:30 – 17:00 та п'ятниця – 7:30 – 14:00.

Miasto Katowice zapewnia miejsce w przedszkolu i w szkole każdemu dziecku.

Baza przedszkoli/szkół dostępna jest w Regionalnym Centrum Informacji Turystycznej przy Rynku 13 oraz Punkcie Informacji dla Cudzoziemców przy ul. Młyńskiej 5. Wykaz przedszkoli i szkół znajduje się również tutaj: <https://bit.ly/3IBTc5P>.

Można kontaktować się bezpośrednio z Wydziałem Edukacji i Sportu (tel. +48 32 705 41 60) – od poniedziałku do środy w godzinach 7:30–15:30, w czwartek w godzinach 7:30–17:00 i w piątek w godzinach 7:30–14:00 lub wysłać zapytanie na adres e-mail: es@katowice.eu.

Wykaz poradni psychologiczno-pedagogicznych jest dostępny tutaj: <https://bit.ly/3IK469x>



Праця

Ви можете скористатися безкоштовною допомогою повітової чи воєводської служби праці, яка включає підтримку у пошуку роботи, насамперед через працевлаштування та консультування з питань праці.

За допомогою звертайтеся до служби зайнятості або звертайтеся до служби зайнятості безпосередньо або за телефоном чи на гарячу лінію «Зелена лінія» – **тел.19524**.

Ознайомтеся з інформацією про пошук роботи на сайті Державної служби зайнятості в мовою громадян України <https://lang-psz.praca.gov.pl/uk/>

Контакт з бюро праці чи Зеленою Лінією

Без обов'язкової реєстрації в бюро зайнятості громадянам України можна зв'язатися за телефоном або консультацією до служби зайнятості, консультацію (консультант з працевлаштування чи брокер з працевлаштування) проводить співбесіду та спробу з'ясувати оцінку (його кваліфікаційного) клієнта. , професійний досвід, можливість налаштуватися на роботу, очікування, для роботи тощо) для подальшої допомоги.

Отримання допомоги в пошуку праці

Громадянин України може самостійно користуватися Центральною базою пропозицій праці без відвідування служби зайнятості, використовуючи комп'ютер, телефон або інші мобільні пристрої з доступом до мережі Інтернет (Oferta.[praca.gov.pl](https://lang-psz.praca.gov.pl/)). Пошук пропозицій роботи також можливий за допомогою спеціального мобільного додатка ePraca (Android та iOS). Кожного дня в базі даних доступно близько 70 тис. робочі вакансії.

Громадянин України також може скористатися допомогою консуль-



Ministry of Family and Social Policy

Якщо Ви біженець з України?

Ось можлива допомога Вам і Вашій родині у пошуку роботи

Де можна отримати допомогу?

Ви можете скористатися безкоштовною допомогою повітового відділу служби зайнятості (340 відділів) або воєводського відділу ринку праці (16 відділів), що включає підтримку у пошуку роботи, головним чином через працевлаштування та через консультування з питань професійної орієнтації.

Зверніться до служби зайнятості або на Зелену лінію

Задзвоніть до відділу служби зайнятості або на інfoliniю19524 або зверніться до найближчої служби зайнятості, де консультант клієнта (консультант з питань зайнятості або агент з працевлаштування) поговорить з вами, щоб визначити вашу ситуацію та потреби. Він запитає вас про професійну кваліфікацію, досвід та яка робота вас цікавить, яка професія, в якому вимірі тощо.

Ви можете взяти на зустріч документи, що стосуються вашої професійної кваліфікації та досвіду роботи, якщо вони є.

Таку допомогу Ви отримаєте

Працевлаштування

Ви можете самостійно користуватися центральною базою вакансій, не відвідуючи службу зайнятості за допомогою комп'ютера, телефону чи інших мобільних пристроїв з доступом до Інтернету (<http://oferty.praca.gov.pl>). Пошук пропозицій роботи також можливий за допомогою спеціального мобільного додатка ePraca (Android та iOS).




Завантажити з App Store

Завантажити з Google Play

Ви також можете скористатися допомогою співробітника служби зайнятості, який допоможе вам знайти в Центральній базі вакансій (або інші бази вакансій роботи) та надасть інформацію про відповідні пропозиції роботи (контактні дані роботодавця та іншу важливу інформацію).

танта та може розраховувати на отримання інформації про те, як самостійно шукати роботу через загальнодоступні безкоштовні сайти з пропозиціями роботи (наприклад, Pracy.pl, Jobs.pl тощо).

Співробітник офісу також може надати інформацію про можливість отримання допомоги від інших державних установ/фондів тощо.

Після ознайомлення з формальною ситуацією іноземця (наявність права на проживання, можливих дозволів на роботу тощо), працівник може порадижити, як краще легалізувати роботу та вказати, в яких офісах слід вирішувати питання та кому подавати заяву.

Реєстрація в центрі зайнятості як безробітня особа

Після отримання статусу безробітного Ви можете скористатися програмами чи курсами:

- професійне навчання,
- співфінансування відкриття бізнесу,
- відшкодування за працевлаштування (громадські роботи тощо),
- відшкодування витрат на проїзд та проживання до місця роботи та назад,
- відшкодування витрат на догляд за дитиною до 7 років або особою під опікою тощо.

Praca dla obywateli Ukrainy

Obywatel Ukrainy może skorzystać z bezpłatnej pomocy powiatowego urzędu pracy lub wojewódzkiego urzędu pracy, obejmującej wsparcie w znalezieniu pracy, przede wszystkim przez pośrednictwo pracy oraz przez poradnictwo zawodowe.

Strona Wojewódzkiego Urzędu Pracy: <https://bit.ly/3vLGsWG>

Aby uzyskać pomoc odwiedź urząd pracy lub skontaktuj się telefonicznie z urzędem pracy lub Infolinią „Zielona Linia” – tel. 19524.

Zapoznaj się z informacjami o poszukiwaniu pracy na stronie Publicznych Służb Zatrudnienia w wersji językowej dla obywateli Ukrainy lang-psz.praca.gov.pl/uk/.



Психологічна і юридична допомога / Консультанти



Психологічна допомога

Наймолодші громадяни України можуть розраховувати на психологічну допомогу та інтеграційні заходи. Також є позакласні заходи та додаткові години уроків, присвячені вивченню польської мови та наздоганянню програми з інших предметів.

У кожній школі та дитсадку, розташованих у місті, наймолодшим дітям гарантується психологічна допомога та допомога в опіці. Ці послуги надають спеціалісти, які працюють в установах та психолого-педагогічних консультаціях.

Для дітей з України, які зараз розпочинають навчання в школах Катовіц, передбачено п'ять додаткових годин для вивчення польської мови або для наздоганяння інших предметів.

Дорослим громадянам України, які не мають дітей і бажають отримати психологічну допомогу, підтримує Муніципальний центр соціальної допомоги Катовіце (Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Katowicach.) Охочим звертатися на гарячу лінію +48 539 696 888.

Юридична допомога

Юридичною допомогою українською або російською мовами можна скористатися щочетверга та щоп'ятниці з 16.00–20.00, наразі лише в дистанційному режимі (пункт на вул. Краківській, 138).

Юридична допомога англійською мовою надається щочетверга з 16.00–20.00, наразі лише в дистанційному режимі (пункт вул. Мацея, 10). Реєстрація на юридичну консультацію:

Реєстрація на юридичні консультації:

Контакт за номером +48 32 259 3736 (понеділок, вівторок, середа 7.30–15.30; четвер 7.30–17.00, п'ятниця 7.30–14.00)

Контакт онлайн - np.ms.gov.pl/zapisy,

Щоб самостійно записатися на юридичну консультацію: перейдіть, наприклад, на ms.gov.pl/zapisy, виберіть: województwo śląskie, powiat m. Katowice, punkt: 5-Krakowska 138 lub punkt: 7-Macieja

10, потім виберіть „chcę skorzystać z porady zdalnej”, далі - „nie” przy zapytaniu o tłumacza języka migowego, виберіть і натисніть на доступний час консультації – „umów wizytę”. Заповнюйте необхідні деталі по черзі: введіть свої ініціали та контактний телефон, веддіть необхідні дані та за бронюйте консультацію. Після запису на консультацію юрист зв'яжеться з призначеною особою за телефоном у вказану дату та час. Ви також можете скористатися безкоштовною допомогою, яку пропонують районні ради адвокатів - Okręgowe Rady Adwokackie.

Генеральне консульство України

Найближче до Катовіц є Генеральне консульство України в місті Краків (відстань бл. 80 км.)

Генеральне консульство

України в Кракові
 aleja Pułkownika Władysława Beliny-Prądmowskiego 4, 31-514 Kraków
 telefon: +48 12 429 60 66,
 +48 12 429 45 22, +48 669 352 962
 e-mail: gc_plk@mfa.gov.ua

Генеральне консульство України в Варшаві

ul. Antoniego Malczewskiego 1
 7, 02-617 Warszawa
 telefon: +48 22 621 39 79, +48 698 976 373, +48 698 976 335, +48 694 395 652, +48 664 302 194, +48 664 302 207, +48 698 608 837
 e-mail: consul_pl@mfa.gov.ua

Генеральне консульство України в Вроцлаві

plac Biskupa Nankiera 7, 50-140 Wrocław
 telefon: +48 71 712 76 00
 e-mail: gc_plk@mfa.gov.ua

Генеральне консульство України в Любліні

ul. 3 Maja 14, 20-078 Lublin
 telefon: +48 81 531 88 89, +48 784 138 555
 e-mail: gc_pll@mfa.gov.ua

Генеральне консульство України в Гданську

ul. Bernarda Chrzanowskiego 60a, 80-278 Gdańsk
 telefon: +48 58 34 606 90, +48 607 654 333
 e-mail: gc_plg@mfa.gov.ua

Діяльність міста

Катовіце допомагає біженцям з України

У Катовіцах діють пункти, куди громадяни України можуть звернутися одразу після прибуття до міста. Вони будуть розташовані в самому центрі міста. Вони пропонують гарячу їжу або ночівлю.

Це наша відповідь на найнагальніші потреби, з якими стикаються біженці. Особливо це стосується людей, які щойно прибули до Катовіце. Підтримка пропонується без винятку - як тим, хто хоче залишитися в місті, так і тим, для кого Катовіце є лише зупинкою на маршруті подальшої подорожі.

Зібрання пожертвувань

У Катовіце постійно збирають найнеобхідніші речі. Збіркою керують школи Катовіц. Речі та предмети зі списку потреб можна принести з 8:00 до 19:00. Засоби особистої гігієни також приймаються Регіональним туристичним інформаційним центром у Катовіце (Rynek 13). На даний момент найбільше потрібні продукти харчування з тривалим терміном зберігання, ліхтарики - так звані налобні ліхтарі, ковдри, одноразовий посуд для теплої посуду та аптечки. Просимо, щоб передані предмети були новими і, будь ласка, притримуйтеся списку потрібних речей, який публікує кожне місто. Це пришвидшить роботу волонтерів із сортування та заощадить час, який знадобиться на дезінфекцію одягу.

База Підтримки

«Катовіце для України»

Ми закликаємо вас скористатись базою підтримки «Катовіце для України», створеною міською радою. Мешканці Катовіц надають різні форми допомоги – від бажання надати житло, через допомогу фізіотерапевтів, психологів, сімейних лікарів, до декларацій про організацію заходів для дітей сімей з України. Заявки

приймаються за електронною поштою – за адресою pomocukraina@katowice.eu. Підприємства та особи, які бажають надати безкоштовну допомогу, повинні надіслати електронний лист із контактними даними: телефоном або електронною поштою та короткою паролю про обсяг своєї пропозиції, щоб її можна було віднести до однієї з відповідних категорій. : транспорт, проживання, харчування, психологічна допомога, медична допомога, юридична та нотаріальна допомога, пропозиції роботи, перекладач. Заявки волонтерів приймаються на ту саму електронну адресу, а україномовні на даний момент є найбільш потрібними. Допомогу розподіляє фонд In Copore, який керує Інформаційним пунктом для іноземців у Катовіце та Муніципальним центром соціального забезпечення. Вже багато з заявників мали можливість надати допомогу, яку вони декларували на сайті.

Інфолінія і мейл

Закликаємо як тих, хто пропонує свою допомогу, так і тих, хто її потребує, скористатися спеціальною гарячою лінією, створеною в Інформаційному пункті для іноземців. Нагадуємо, що її цілодобовий номер +48 32 737 87 87. Ви можете отримати інформацію про необхідну підтримку, наприклад, дізнатися, де підготовлено житло, за адресою електронної пошти: ukraina@katowice.eu, а також за номером телефону +48 32 737 87 87.



KATOWICE
dla odmiany

Катовіце підтримує Україну Katowice wspieraają Ukrainę

Вам потрібна допомога?

Ми доступні для вас **24 години на добу**

Телефон: **+48 32 737 87 87**
+48 539 696 888
dlaukrainy.katowice.eu

Potrzebujesz pomocy?

Jesteśmy dla ciebie dostępni **całodobowo**

tel. **+48 32 737 87 87**
+48 539 696 888
dlaukrainy.katowice.eu



ARTERIA
CUSTOMER SERVICES

Wydawca: Urząd Miasta Katowice, ul. Młyńska 4, 40-098 Katowice

Redaktor prowadzący: Joanna Górka

Redakcja: Joanna Górka, Sławomir Rybok, Michał Malina, Kamil Kalkowski

Wydział Komunikacji Społecznej, tel. 32 259 31 40

e-mail: redakcja@katowice.eu

Nakład: 5000 egz.

Druk: Polska Press, Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu.

W tłumaczeniu pomogły: Sofia Kovalenko, Stanisława Warmbrand, Olha Terno oraz Myroslava Muchychka.

Dziękujemy!